

- GB Assembly manual
- DE Montageanleitung
- FR Manuel d'Installation
- SE Monteringsanvisning
- IT Manuale di montaggio
- ES Manual de ensamblado

IRT 424 DTP
IRT 425 DTP
IRT 428 DTP



IRT
SYSTEM

The logo for HEDSON, featuring a stylized blue and red 'H' symbol followed by the word 'HEDSON' in a bold, blue, sans-serif font.

CONTENT

GB

1. Technical data.....	3
2. Assembly.....	5
3. Lamp replacement.....	11
4. Filter replacement.....	11
5. Spare parts.....	12
6. Electric diagram	13
7. Dimensions	19

INNEHÅLL

SE

1. Tekniska data	3
2. Montering	5
3. Lampbyte	11
4. Filterbyte	11
5. Reservdelar	12
6. Elektriska diagram	13
7. Dimensioner	19

INHALT

DE

1. Technische Daten.....	3
2. Aufbau	5
3. Austausch der Lampe.....	11
4. Filter replacement.....	11
5. Ersatzteile	12
6. Elektrische Schaltbilder.....	13
7. Abmessungen	19

INDICE

IT

1. Dati tecnici	3
2. Montaggio	5
3. Sostituzione della lampada	11
4. Sostituzione del filtro	11
5. Parti di ricambio	12
6. Schemi elettrici	13
7. Dimensioni.....	19

SOMMAIRE

FR

1. Caractéristiques techniques	3
2. Assemblage	5
3. Remplacement de lampe.....	11
4. Remplacement du filtre	11
5. Pièces détachées	12
6. Schémas électriques.....	13
7. Dimensions	19

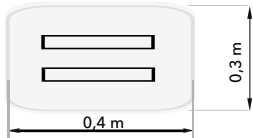
CONTENIDO

ES

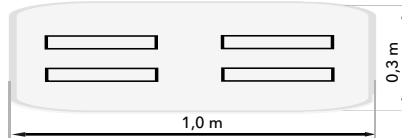
1. Datos Técnicos.....	3
2. Ensamblaje	5
3. Cambio de la lampara	11
4. Cambio de filtro	11
5. Piezas de repuesto.....	12
6. Diagramas eléctricos	13
7. Dimensiones.....	19

1. Technical data • Technische Daten • Caractéristiques techniques • Tekniska data • Dati tecnici • Datos Técnicos

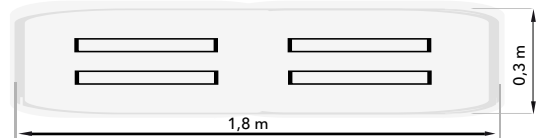
IRT 424 DTP 4-1 PcAuto



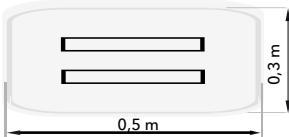
IRT 2 x 424 DTP 4-2 PcAuto



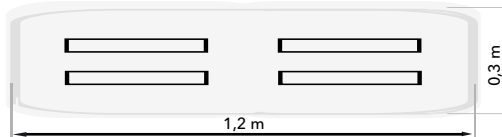
IRT 2 x 428 DTP 4-2 PcAuto



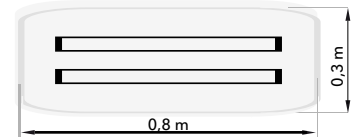
IRT 425 DTP 4-1 PcAuto



IRT 2 x 425 DTP 4-2 PcAuto



IRT 428 DTP 4-1 PcAuto



Voltage/Spannung/Tension/Spänning/Tensione/Voltaje	380-420 V / 3 Ph/PE					
Frequency/Frequenz/Fréquence/Frequenza/Frecuencia/Frekvens	50-60 Hz					
Type	424	2x424	425	2x425	428	2x428
Current/Stromstärke/Courant/Ström/Corrente/Corriente (A)	8	14	9	14	13	21
Power/Leistung/Puissance/Effekt/Potenza/Potencia (kW)	4	8	4	8	6	12
Fuse/Sicherung/Fusible/Säkring/Fusibile/Fusible** (A*)	16	16	16	16	16	25
Noise level/Lärmpegel/Niv. de bruit/Ljudnivå/Liv. di rumore/Niv. de ruido	<70 dB (A)					

Voltage/Spannung/Tension/Spänning/Tensione/Voltaje	440-480 V / 2 Ph/PE					
Frequency/Frequenz/Fréquence/Frequenza/Frecuencia/Frekvens	50-60 Hz					
Type	424	2x424	425	2x425	428	2x428
Current/Stromstärke/Courant/Ström/Corrente/Corriente (A)	8	17	10	20	15	30
Power/Leistung/Puissance/Effekt/Potenza/Potencia (kW)	4	8	4	8	6	12
Fuse/Sicherung/Fusible/Säkring/Fusibile/Fusible** (A*)	30	30	30	30	30	30
Noise level/Lärmpegel/Niv. de bruit/Ljudnivå/Liv. di rumore/Niv. de ruido	<70 dB (A)					

Voltage/Spannung/Tension/Spänning/Tensione/Voltaje	440-480 V / 3 Ph/PE					
Frequency/Frequenz/Fréquence/Frequenza/Frecuencia/Frekvens	50-60 Hz					
Type	424	2x424	425	2x425	428	2x428
Current/Stromstärke/Courant/Ström/Corrente/Corriente (A)	8	17	10	17	15	26
Power/Leistung/Puissance/Effekt/Potenza/Potencia (kW)	4	8	4	8	6	12
Fuse/Sicherung/Fusible/Säkring/Fusibile/Fusible** (A*)	20	20	20	20	20	30
Noise level/Lärmpegel/Niv. de bruit/Ljudnivå/Liv. di rumore/Niv. de ruido	<70 dB (A)					

Voltage/Spannung/Tension/Spänning/Tensione/Voltaje	230 V / 1 Ph/PE	230 V / 3 Ph/PE
Frequency/Frequenz/Fréquence/Frequenza/Frecuencia/Frekvens	50-60 Hz	
Type	424	2x424
Current/Stromstärke/Courant/Ström/Corrente/Corriente (A)	17	35
Power/Leistung/Puissance/Effekt/Potenza/Potencia (kW)	4	8
Fuse/Sicherung/Fusible/Säkring/Fusibile/Fusible** (A*)	20	16
Noise level/Lärmpegel/Niv. de bruit/Ljudnivå/Liv. di rumore/Niv. de ruido	<70 dB (A)	

* MCB (Miniature Circuit Breaker) type C or D. Fuse type slow-blow.

** The dryer must be operated with the recommended fuse rating.

Weight, dimensions and product identity label on last page.

* MCB (Leitungsschutzschalter) Typ C oder D. Normaler Sicherungstyp träge.

** Der Trockner sollte mit dem empfohlenen Sicherungswert betrieben werden.

Gewicht, Abmessungen und Typenschild auf der letzten Seite.

* MCB (Disjoncteur Miniature) type C ou D. Type de fusible normal lent.

** Le sécheur doit être utilisé avec un fusible recommandé.

Le poids, les dimensions ainsi que la plaque d'identification du produit se trouvent à la dernière page.

* MCB (Dvärgbrytare) typ C eller D. Normal säkring långsam typ.

** Torken måste föregås av den rekommenderade säkringen.

Vikt, dimensioner och produktidentitetsetikett finns på sista sidan.

* MCB (interruttore magnetotermici) tipo C o D. Tipo di fusibile normale lento.

** L'essiccatore a infrarossi deve essere azionato con un fusibile della tensione nominale raccomandata.

Peso, dimensioni e etichetta di identificazione del prodotto sull'ultima pagina.

* MCB (Disyuntor de circuito miniatura) tipo C o D. Fusible normal tipo lento.

** El secador infrarrojos debe suministrarse con el fusible recomendado.

Etiqueta de peso, dimensiones y de identidad de producto en la última página.

GB For rail mounting see separate manual 713683.
(IRT 3-20_4-20 Rail System Assembly Instruction INT)
excluding paragraphs 4.2.9.

For stand mounting see separate manual 713847
(IRT Pc Mobile Assembly Manual INT) excluding
paragraphs 11 to 21.

For operation see separate manual 701012
(IRT 464 DTP OPER MANUAL INT) excluding paragraph
5, 11:2 and 12.

För montering av skenor se separat manual 713683.
(IRT 3-20_4-20 Rail System Assembly Instruction INT)
utom paragraf 4.2.9.

För montering av stativ se separat manual 713847
(IRT Pc Mobile Assembly Manual INT) utom paragraferna
11 till 21.

För användning se separat manual 701012
(IRT 464 DTP OPER MANUAL INT) utom paragraferna 5,
11:2 och 12.

DE Für Schienenmontage siehe separate Anleitung 713683.
(IRT 3-20_4-20 Rail System Assembly Instruction INT) mit
Ausnahme des Paragraphs 4.2.9.

Für Stativmontage siehe separate Anleitung 713847
(IRT Pc Mobile Assembly Manual INT) mit Ausnahme des
Paragraphen 11 bis 21.

Für Betrieb siehe separate Anleitung 701012
(IRT 464 DTP OPER MANUAL INT) mit Ausnahme der
Paragraphen 5, 11:2 und 12.

Per montaggio su guida vedere il manuale 713683.
(IRT 3-20_4-20 Rail System Assembly Instruction INT)
escluso il paragrafo 4.2.9.

Per il montaggio dello stand vedere il manuale 713847
(IRT Pc Mobile Assembly Manual INT) escluso i paragrafi
11 a 21.

Per il funzionamento vedere il manuale 701012
(IRT 464 DTP OPER MANUAL INT) escluso i paragrafi 5,
11:2 e 12.

FR Pour montage sur rail voir manuel séparé 713683.
(IRT 3-20_4-20 Rail System Assembly Instruction INT) sauf
paragraph 4.2.9.

Pour montage sur pied voir manuel séparé 713847
(IRT Pc Mobile Assembly Manual INT) sauf paragraphs 11
à 21.

Pour utilisation voir manuel séparé 701012
(IRT 464 DTP OPER MANUAL INT) sauf paragraphes 5,
11:2 et 12.

Para montaje en riel ver manual separado 713683.
(IRT 3-20_4-20 Rail System Assembly Instruction INT)
excluyendo párrafo 4.2.9.

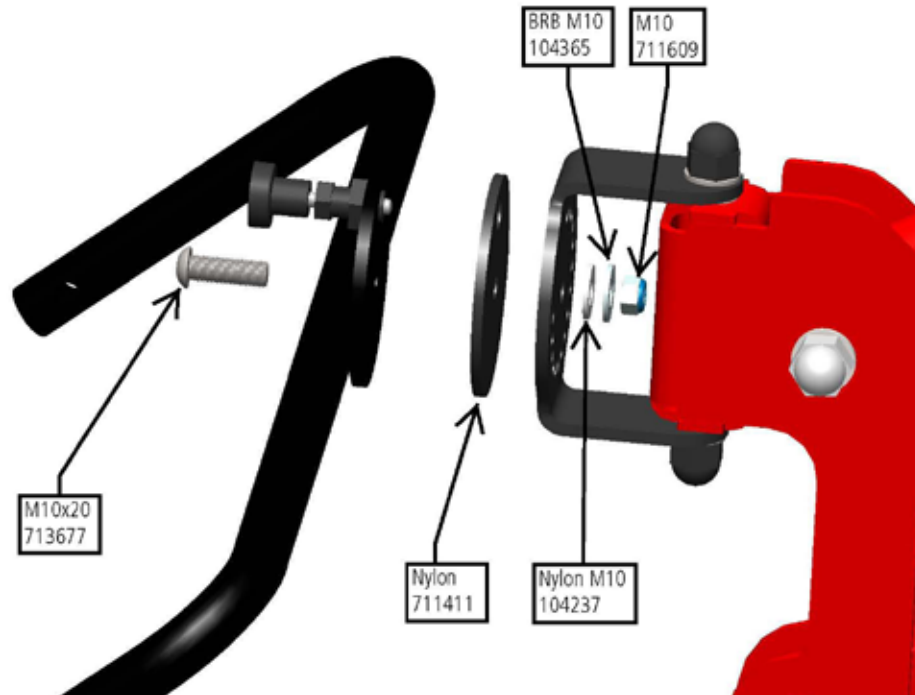
Para el montaje de soporte ver manual separado 713847
(IRT Pc Mobile Assembly Manual INT) excluyendo los
párrafos 11 a 21.

Para el funcionamiento ver manual separado 701012
(IRT 464 DTP OPER MANUAL INT) excluyendo los
párrafos 5, 11:2 y 12.

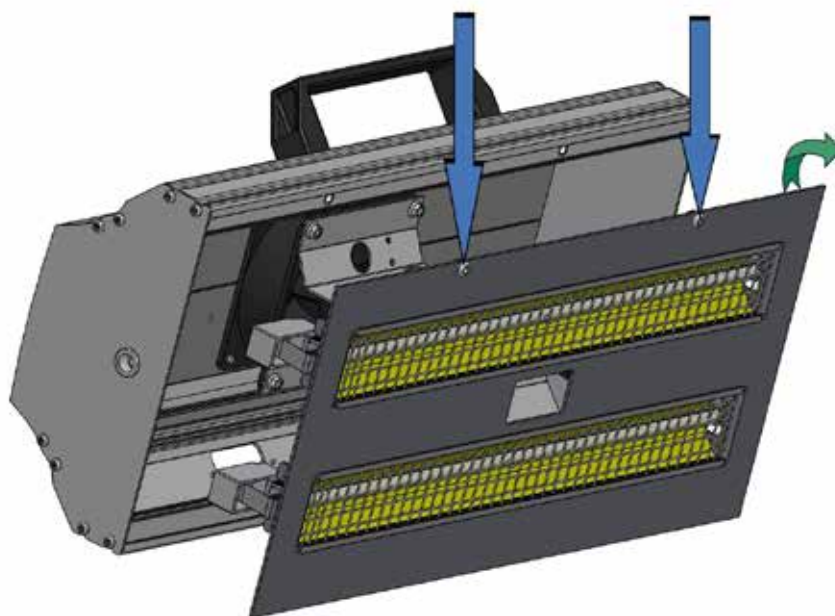
SE**IT****ES**

2. Assembly • Aufbau • Assemblage • Montering • Montaggio • Ensamblaje

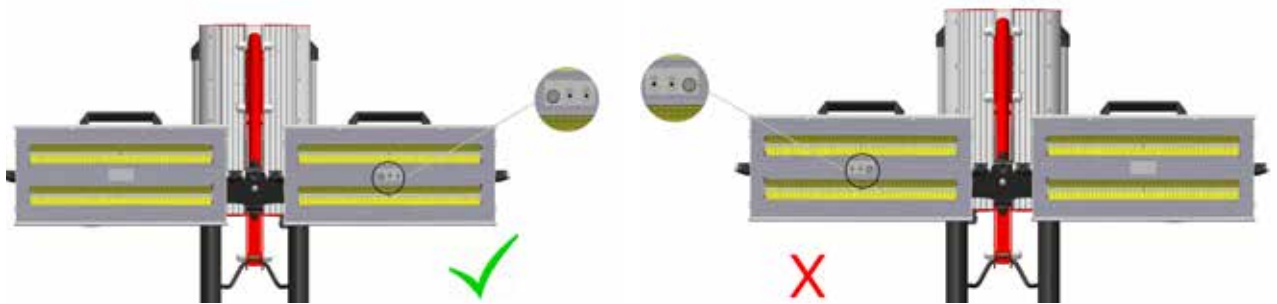
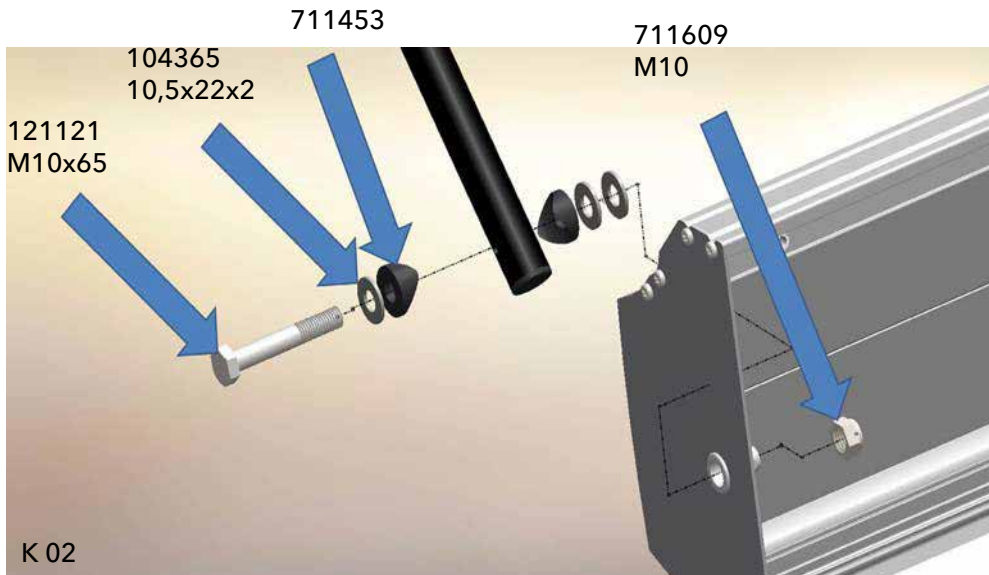
2.1 Assembly of cassette holder • Montage von Kassettenhalter • Montage de support de cassette • Montering av kassetthållare • Montaggio di portacassette • Ensamblaje de soporte de cassette



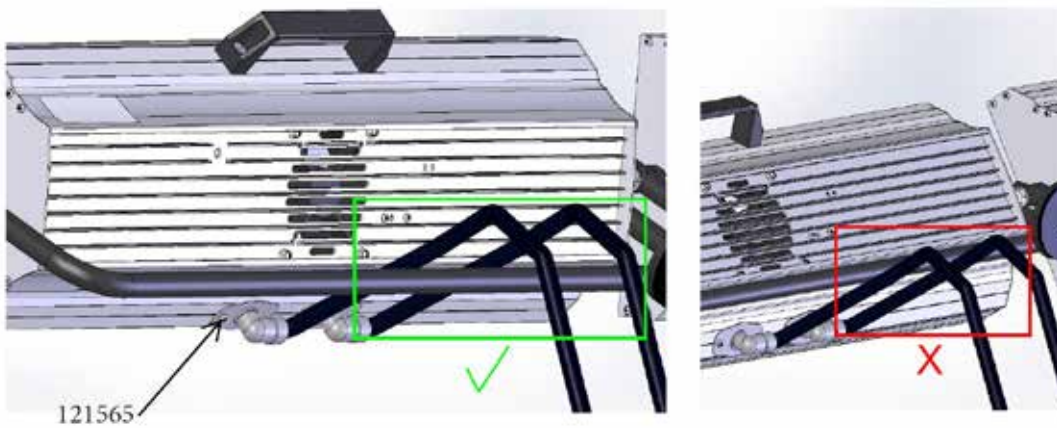
2.2 Assembly of the cassette • Montage von der Kassette • Montage de cassette • Montering av kassett • Montaggio di cassette • Ensamblaje de cassette



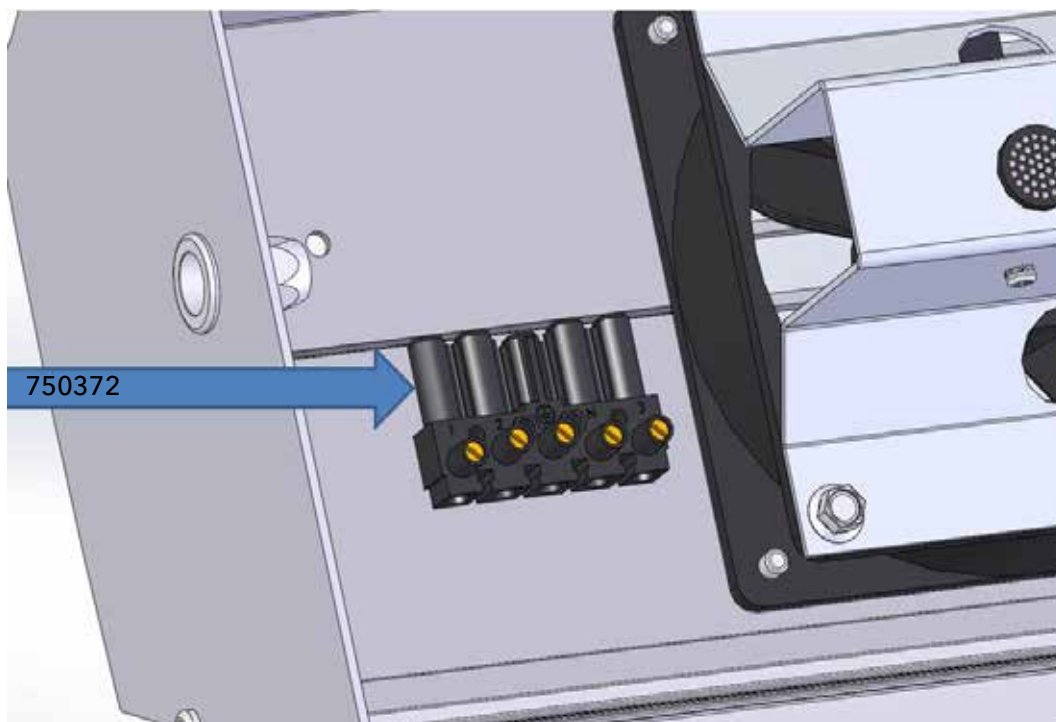
2.3 Mount the cassette • Die Kasette montieren • Monter la cassetta • Montera kassetten • Montare la cassetta • Monte el casete



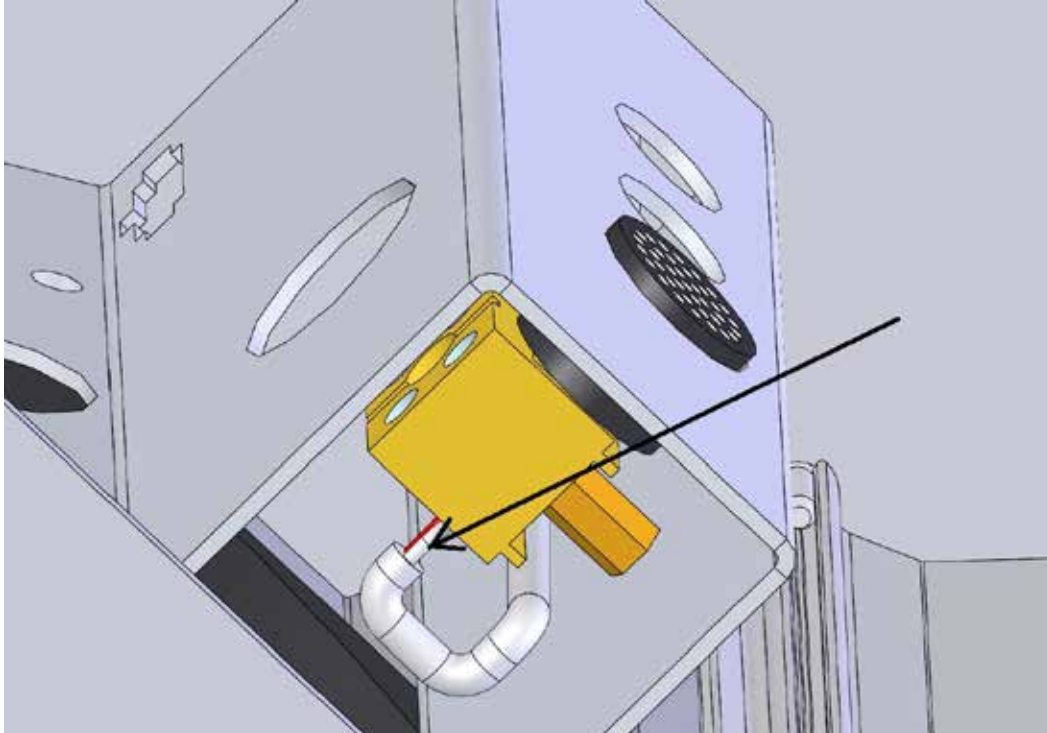
2.4 Mount the cabling • Verkabelung montieren • Monter le câblage • Montera kablar • Montare il cablaggio • Monte el cableado



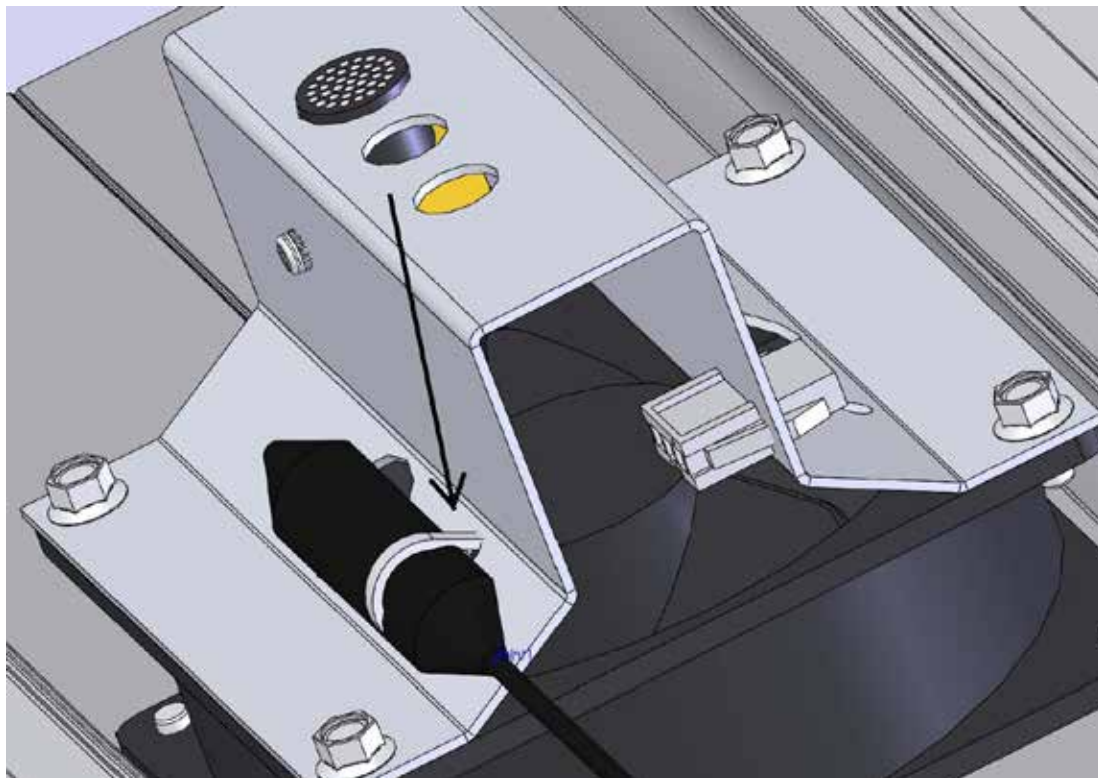
**2.5 Fix the power connector • Der Stromanschluss befestigen •
Fixer le connecteur d'alimentation • Fäst strömanslutningen •
Fissare il connettore di alimentazione • Fijar el conector de alimentación**



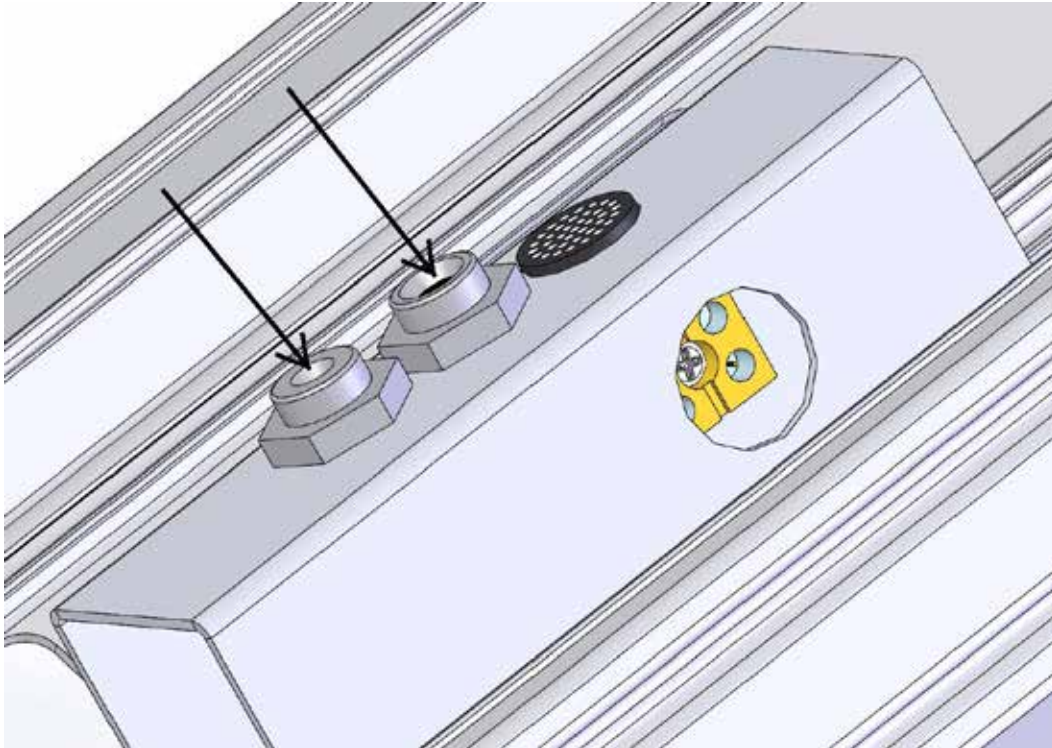
- 2.6 Connect the ultra sound sensor • Der Ultraschallsensor verbinden •
Connectez le capteur à ultrasons • Anslut ultraljudssensorn •
Collegare il sensore ultrasuoni • Conecte el sensor de ultrasonido



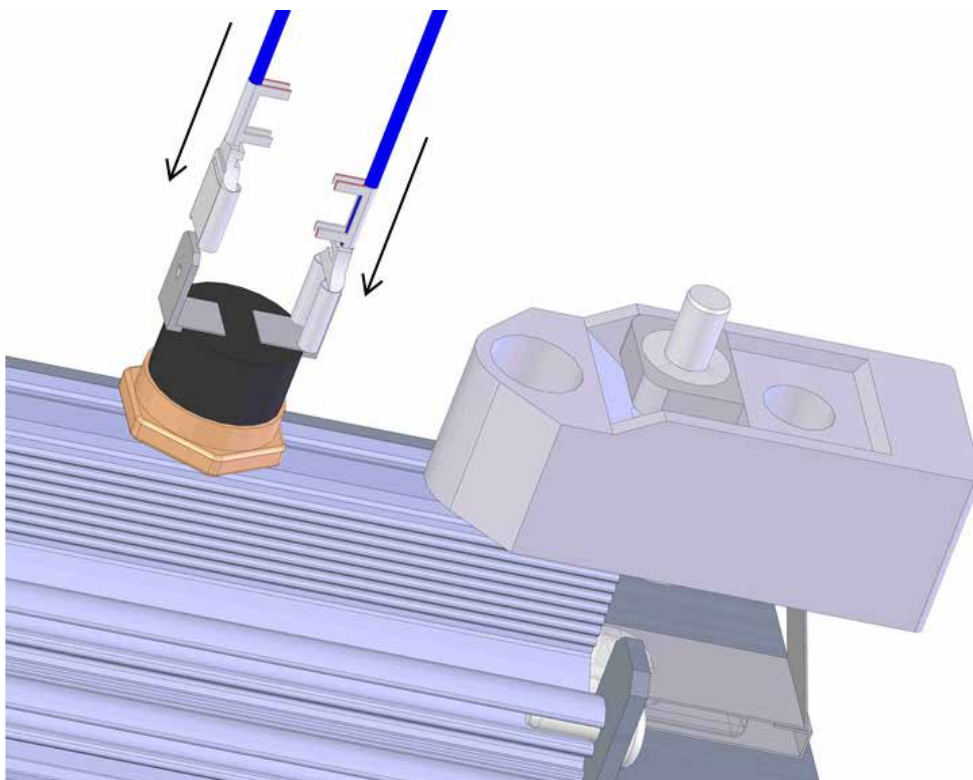
- 2.7 Fix the pyrometer electronics • Der Pyrometerelektronik befestigen •
Fixer l'électronique du pyromètre • Fäst pyrometerelektroniken •
Fissare l'elettronica di pirometro • Fijar la electrónica de pirómetro



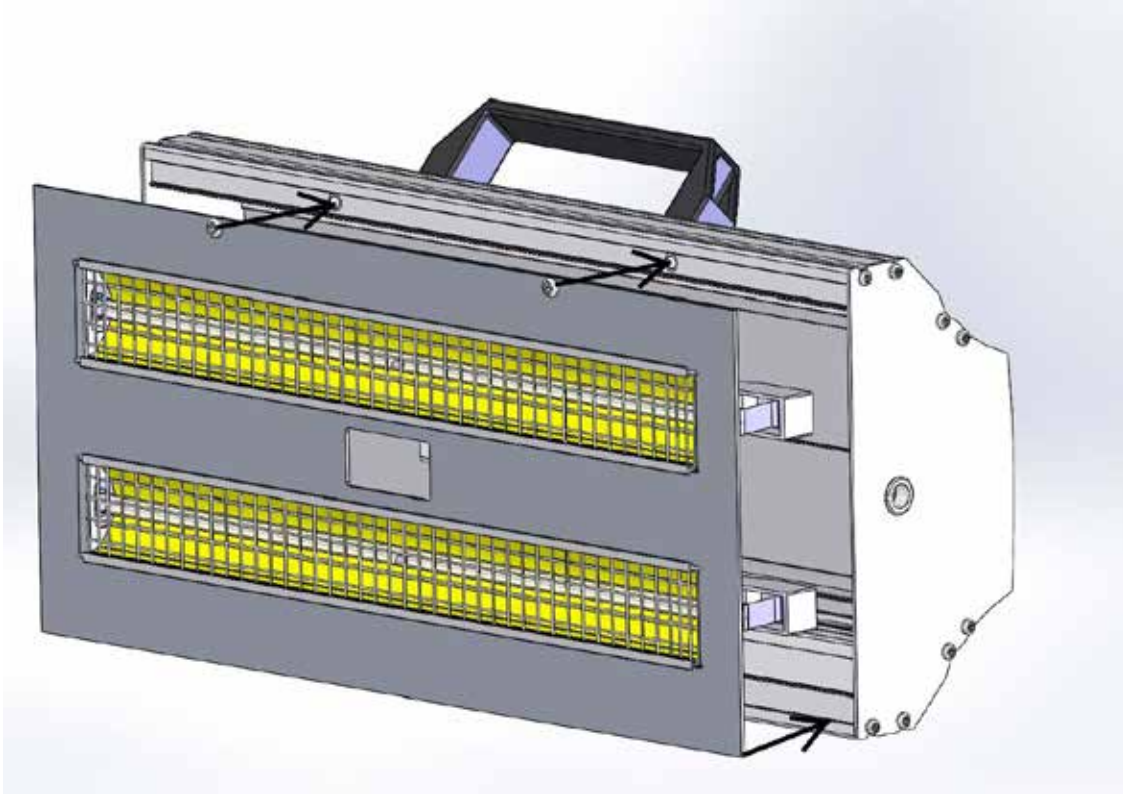
- 2.8 Mount the laser and pyrometer heads • Die Laser und Pyrometer Köpfe montieren • Monter les têtes laser et pyromètre • Montera laser och pyrometerhuvuden • Montare le teste laser e pirometro • Montar los cabezales láser y pirómetro



- 2.9 Connect temperature switch • Temperaturwächter anschließen • Connectez commutateur de température • Anslut tempvakt • Collegare interruttore della temperatura • Conectar el interruptor de sobrettemperatura



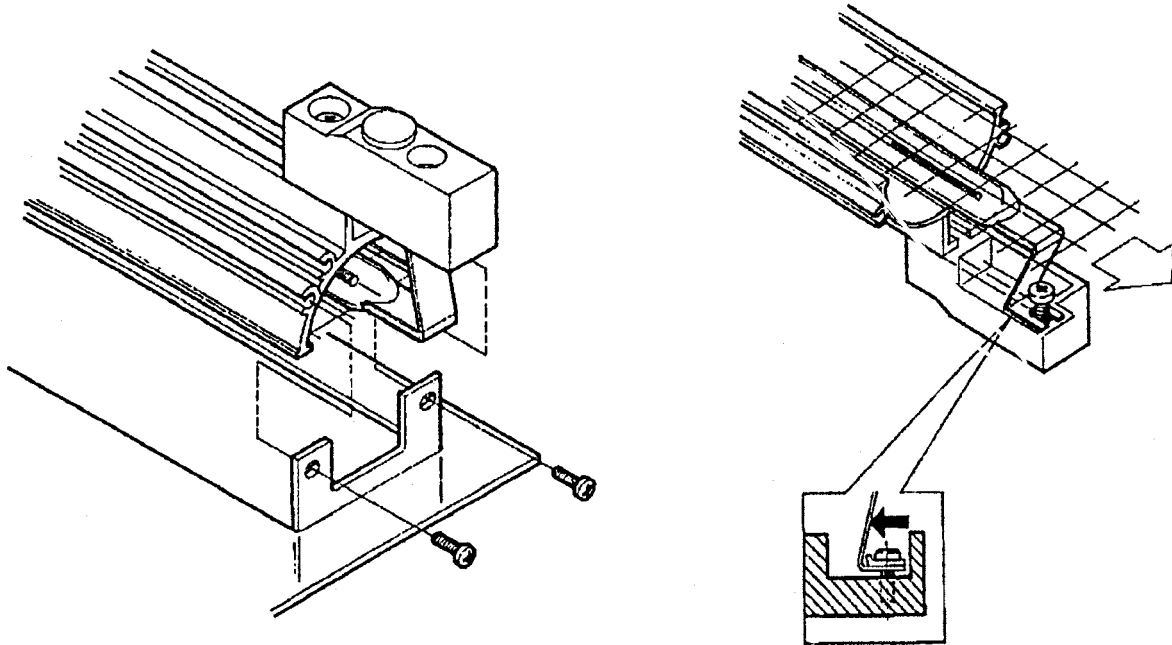
**2.10 Close the cassette • Die Kassette schließen • Fermez la cassette • Stäng kassetten /
Chiudere la cassetta • Cierre el casete**



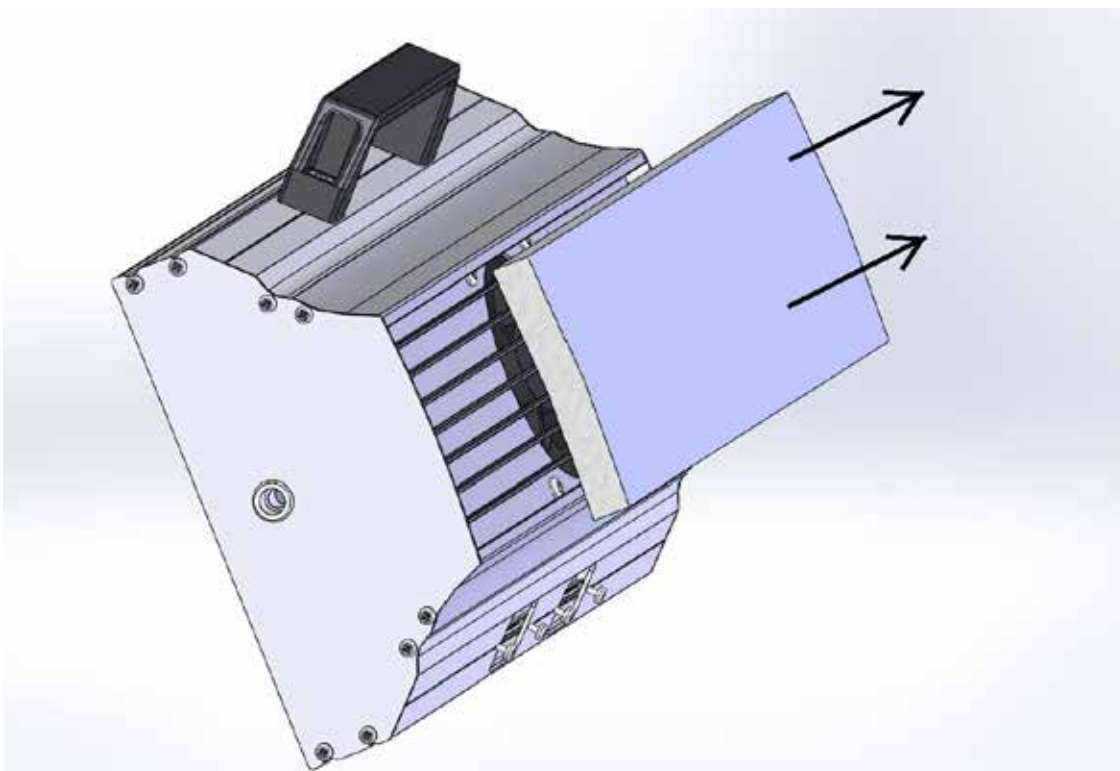
2.11 Mounted • Montiert • Montée • Monterad • Montata • Montado



**3. Lamp replacement • Austausch der Lampe • Remplacement de la lampe
• Byte av lampa • Sostituzione della lampada • Cambio de la lampara**



**4. Filter replacement • Filteraustausch • Remplacement du filtre •
Filterbyte • Sostituzione del filtro • Cambio de filtro**

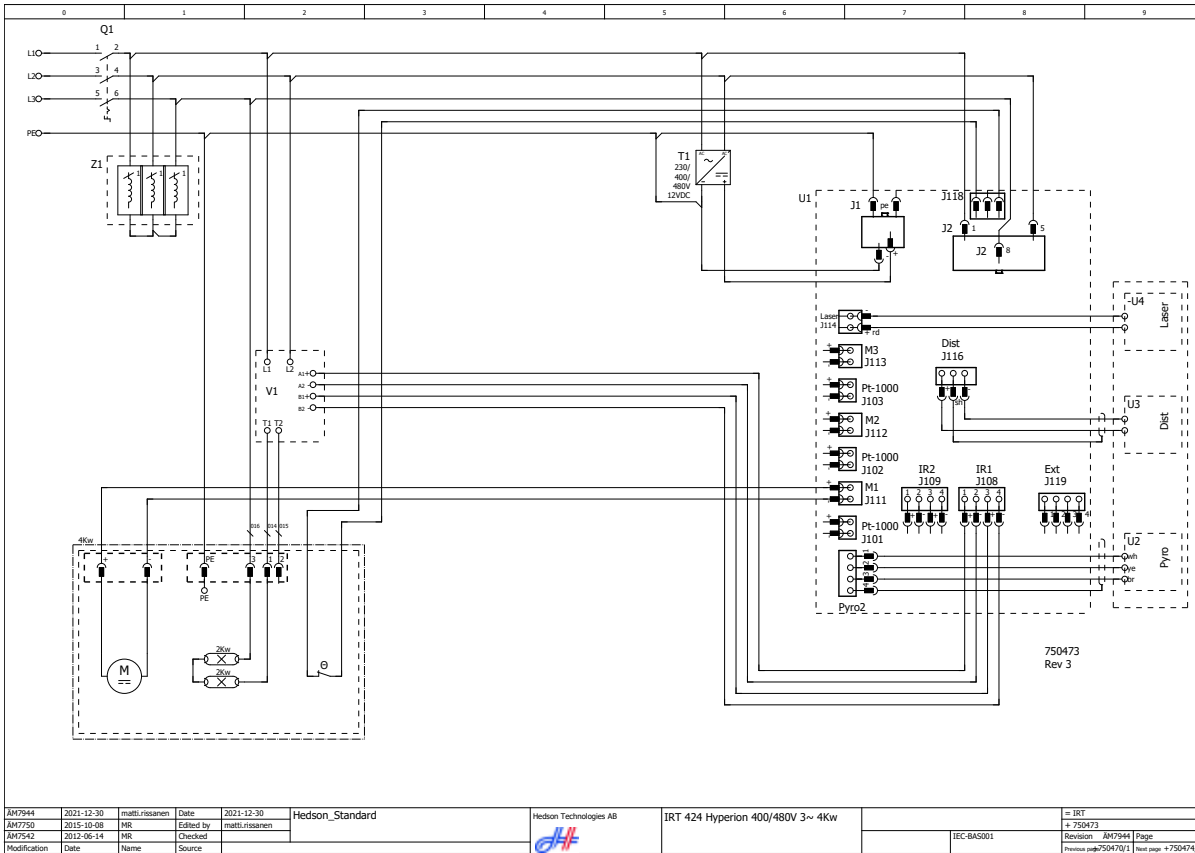


5. Spare Parts • Ersatzteile • Pièces détachées • Reservdelar • Parti di ricambio • Piezas de repuesto

	GB	DE	FR	SE	IT	ES	Part No
5.1	424						
	Lamp 1 kW	Lampe 1 kW	Lampe 1 kW	Lampa 1 kW	Lampada 1 kW	Lampara 1 kW	102700
	Lamp 2 kW	Lampe 2 kW	Lampe 2 kW	Lampa 2 kW	Lampada 2 kW	Lampara 2 kW	102699
	Filter	Filter	Filtre	Filter	Filtro	Filtro	712894
	Gas spring 1 cass	Gasdruckfeder 1 K	Resort à gaz 1 c	Gasfjäder1 k	Molla a gas 1 c	Amortiguador de gas 1 c	714356
	Gas spring 2 cass	Gasdruckfeder 2 K	Resort à gaz 2 c	Gasfjäder 2 k	Molla a gas 2 c	Amortiguador de gas 2 c	714358
	Pyrometer kit 1 cass	Pyrometer kit 1 K	Pyrometer kit 1 c	Pyrometerkit 1 k	Pyrometer kit 1 c	Pyrometer kit 1 c	714237
	Pyrometer kit 2 cass	Pyrometer kit 2 K	Pyrometer kit 2 c	Pyrometerkit 2 k	Pyrometer kit 2 c	Pyrometer kit 2 c	714253
	Distance sensor	Abstandssensor	Capteur de distance	Avståndsmätare	Sensore di distanza	Sensor de distancia	711328
	Overlay/keyboard	Tastatur	Clavier	Tangentbord	Tastiera	Teclado	750366
	Solid state relay	Halbleiterrelais	Relais à semiconducteurs	Halvlederrelä	Relè stato solido	Relé de estado sólido	750227
	Transformer	Transformator	Transformateur	Transformator	Transformatore	Transformador	ETL: 750300/ Other: 750630
	Fan	Ventilator	Ventilateur	Fläkt	Ventola	Ventilador	714296
5.2	425						
	Lamp 2 kW	Lampe 2 kW	Lampe 2 kW	Lampa 2 kW	Lampada 2 kW	Lampara 2 kW	102706
	Filter	Filter	Filtre	Filter	Filtro	Filtro	712895
	Gas spring 1 cass	Gasdruckfeder 1 K	Resort à gaz 1 c	Gasfjäder1 k	Molla a gas 1 c	Amortiguador de gas 1 c	714356
	Gas spring 2 cass	Gasdruckfeder 2 K	Resort à gaz 2 c	Gasfjäder 2 k	Molla a gas 2 c	Amortiguador de gas 2 c	714358
	Pyrometer kit 1 cass	Pyrometer kit 1 k	Pyrometer kit 1 c	Pyrometer kit 1 k	Pyrometer kit 1 c	Pyrometer kit 1 c	714237
	Pyrometer kit 2 cass	Pyrometer kit 2 k	Pyrometer kit 2 c	Pyrometer kit 2 k	Pyrometer kit 2 c	Pyrometer kit 2 c	714253
	Distance sensor	Abstandssensor	Capteur de distance	Avståndsmätare	Sensore di distanza	Sensor de distancia	711328
	Overlay/keyboard	Tastatur	Clavier	Tangentbord	Tastiera	Teclado	750366
	Solid state relay	Halbleiterrelais	Relais à semiconducteurs	Halvlederrelä	Relè stato solido	Relé de estado sólido	750227
	Transformer	Transformator	Transformateur	Transformator	Transformatore	Transformador	ETL: 750300/ Other: 750630
	Fan	Ventilator	Ventilateur	Fläkt	Ventola	Ventilador	714296
5.3	428						
	Lamp 3 kW	Lampe 3 kW	Lampe 3 kW	Lampa 3 kW	Lampada 3 kW	Lampara 3 kW	102701
	Filter	Filter	Filtre	Filter	Filtro	Filtro	712898
	Gas spring 1 cass	Gasdruckfeder 1 K	Resort à gaz 1 c	Gasfjäder1 k	Molla a gas 1 c	Amortiguador de gas 1 c	714356
	Gas spring 2 cass	Gasdruckfeder 2 K	Resort à gaz 2 c	Gasfjäder2 k	Molla a gas 2 c	Amortiguador de gas 2 c	714358
	Pyrometer kit 1 cass	Pyrometer kit 1 k	Pyrometer kit 1 c	Pyrometer kit 1 k	Pyrometer kit 1 c	Pyrometer kit 1 c	714237
	Pyrometer kit 2 cass	Pyrometer kit 2 k	Pyrometer kit 2 c	Pyrometer kit 2 k	Pyrometer kit 2 c	Pyrometer kit 2 c	714253
	Distance sensor	Abstandssensor	Capteur de distance	Avståndsmätare	Sensore di distanza	Sensor de distancia	711328
	Overlay/keyboard	Tastatur	Clavier	Tangentbord	Tastiera	Teclado	750366
	Solid state relay	Halbleiterrelais	Relais à semiconducteurs	Halvlederrelä	Relè stato solido	Relé de estado sólido	750227
	Transformer	Transformator	Transformateur	Transformator	Transformatore	Transformador	ETL: 750300/ Other: 750630
	Fan	Ventilator	Ventilateur	Fläkt	Ventola	Ventilador	714296

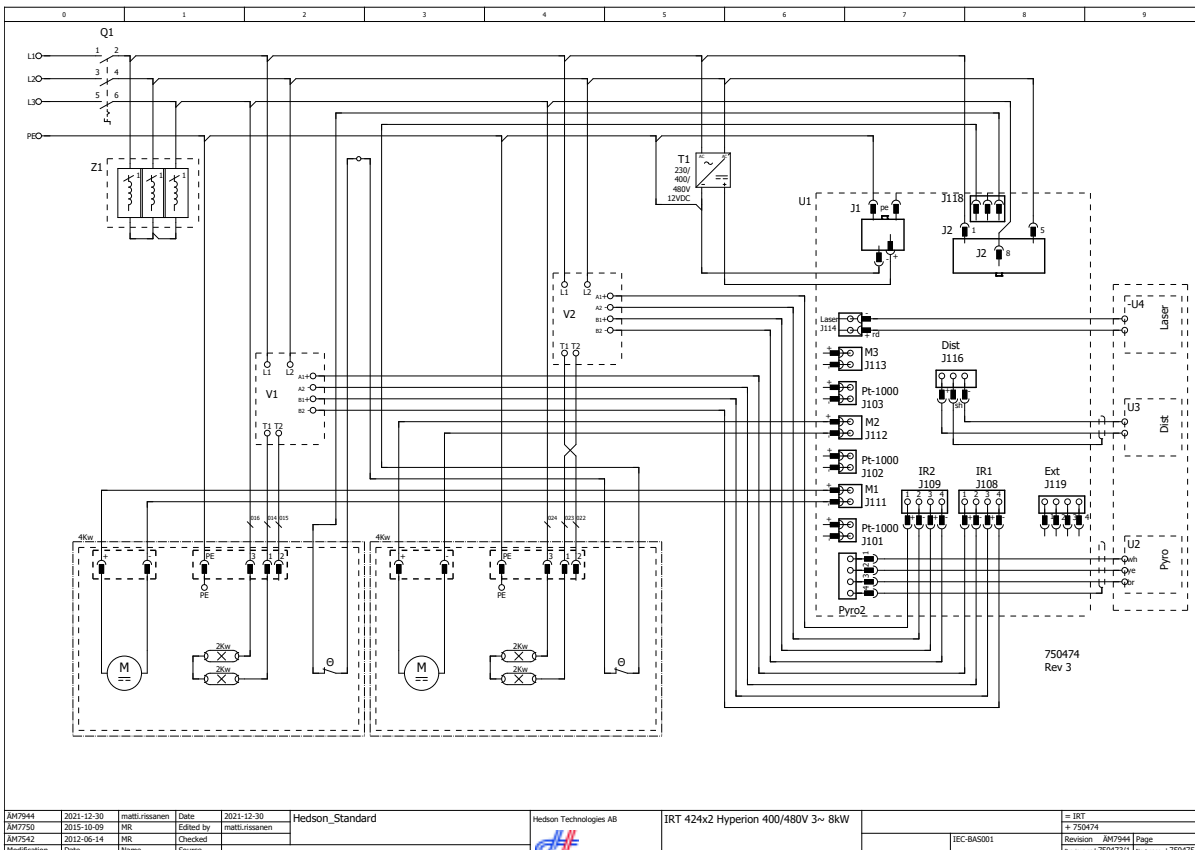
6. Electric diagrams • Elektrische Schaltbilder • Schémas Electric • Elektriska diagram • Schemi elettrici • Diagramas eléctricos

424 400/480V 3~



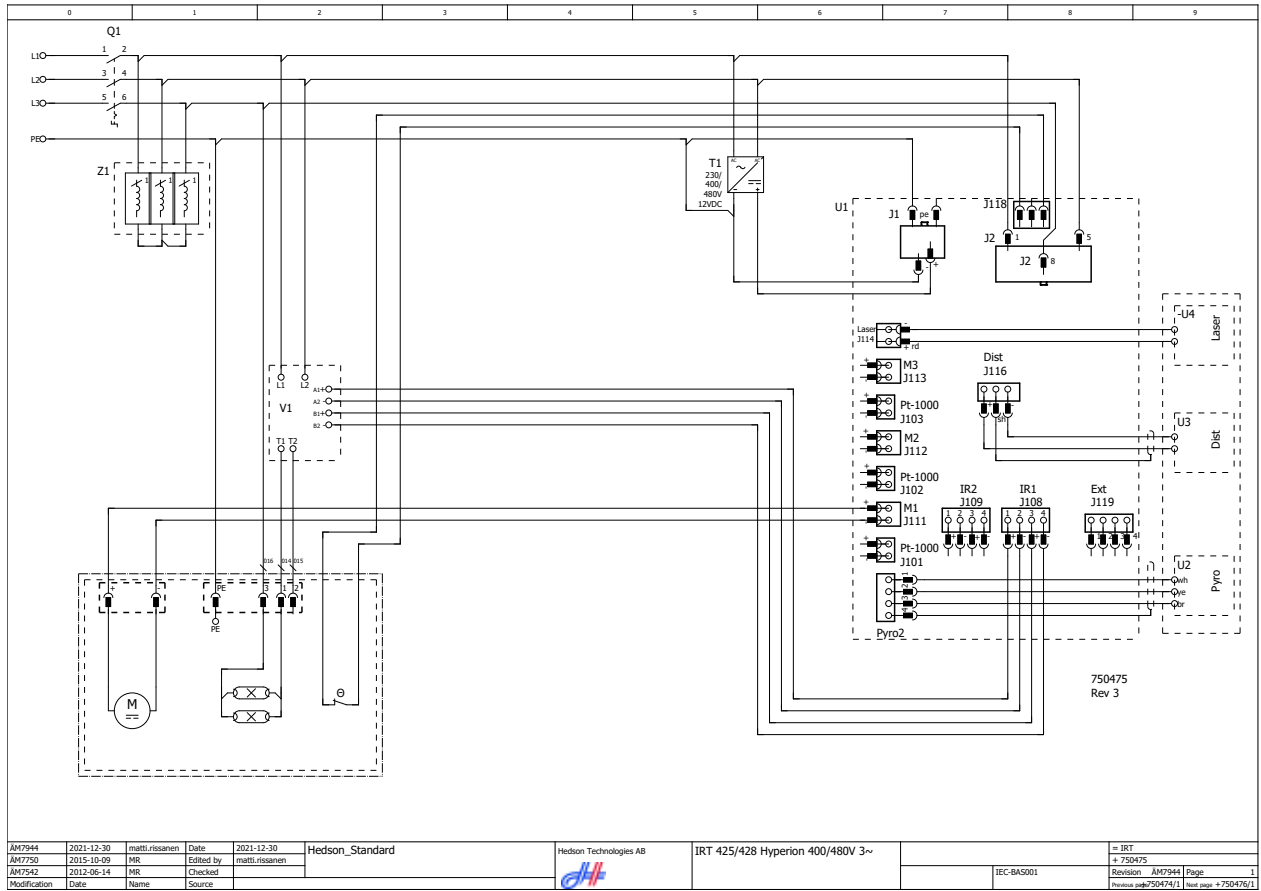
THE INFORMATION CONTAINED HEREIN IS PROPRIETARY TO HEDSON TECHNOLOGIES AB AND IS NOT TO BE REPRODUCED, COPIED, OR TRANSMITTED IN ANY FORM OR BY ANY MEANS, WITHOUT THE EXPRESS WRITTEN PERMISSION OF HEDSON TECHNOLOGIES AB.

2 X 424 400/480V 3~

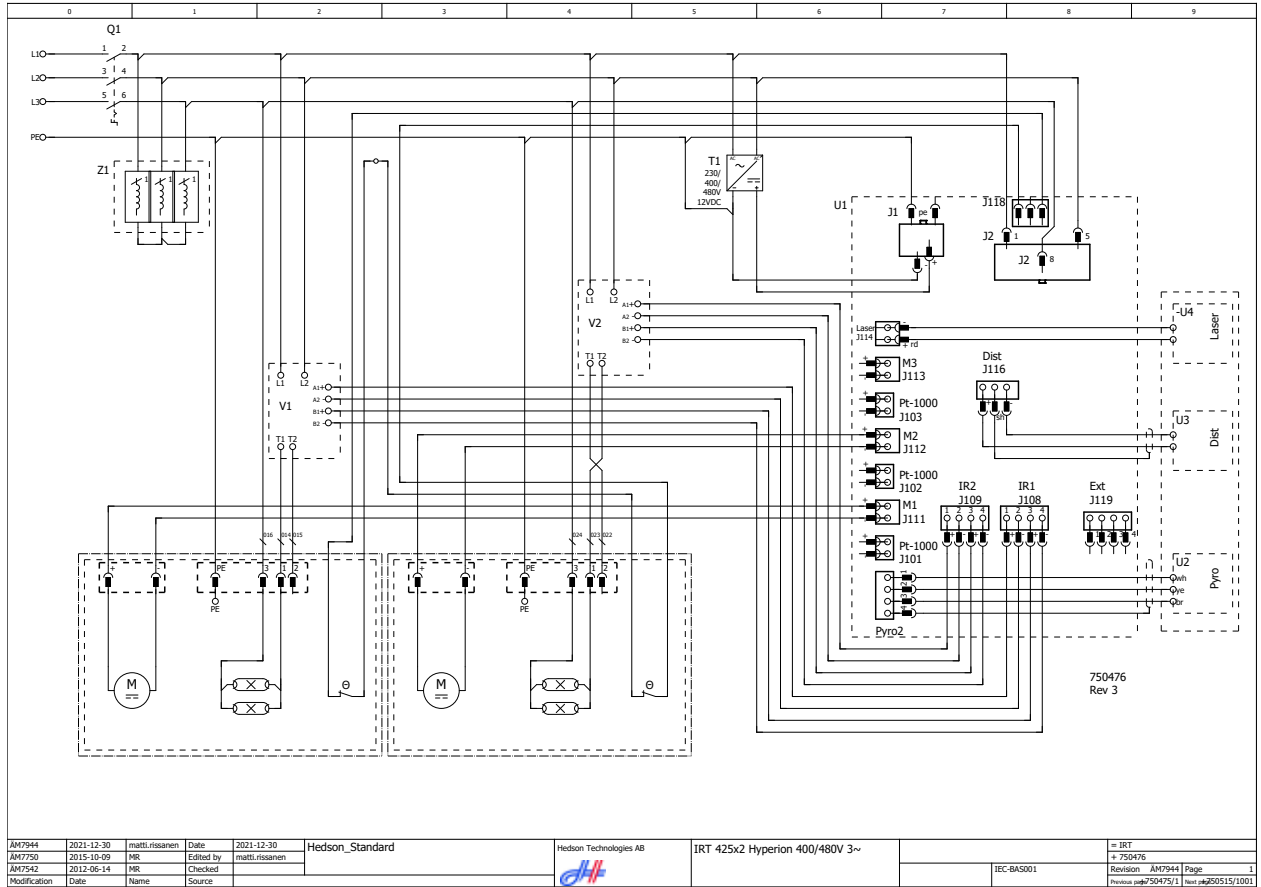


THE INFORMATION CONTAINED HEREIN IS PROPRIETARY TO HEDSON TECHNOLOGIES AB AND IS NOT TO BE REPRODUCED, COPIED, OR TRANSMITTED IN ANY FORM OR BY ANY MEANS, WITHOUT THE EXPRESS WRITTEN PERMISSION OF HEDSON TECHNOLOGIES AB.

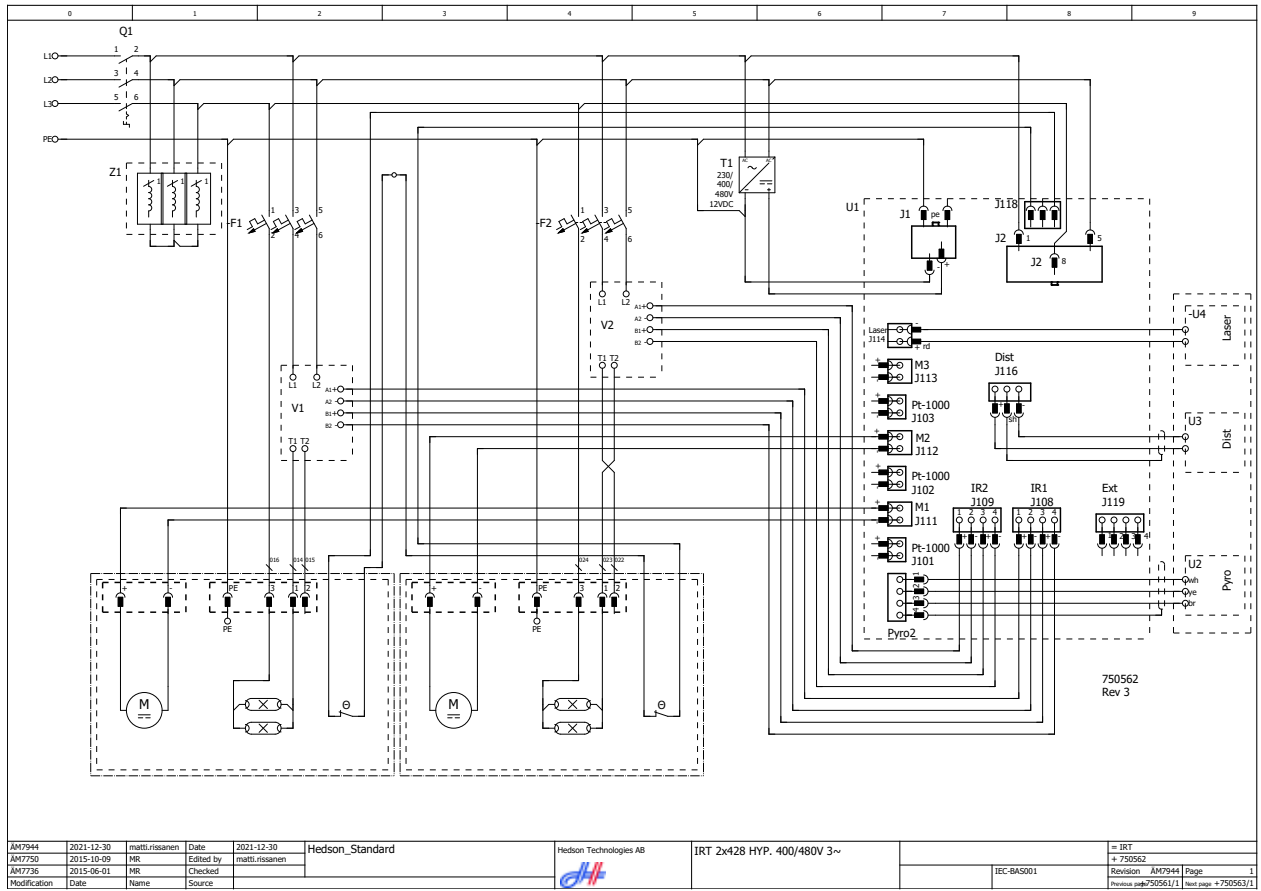
425/428 400/480V 3~



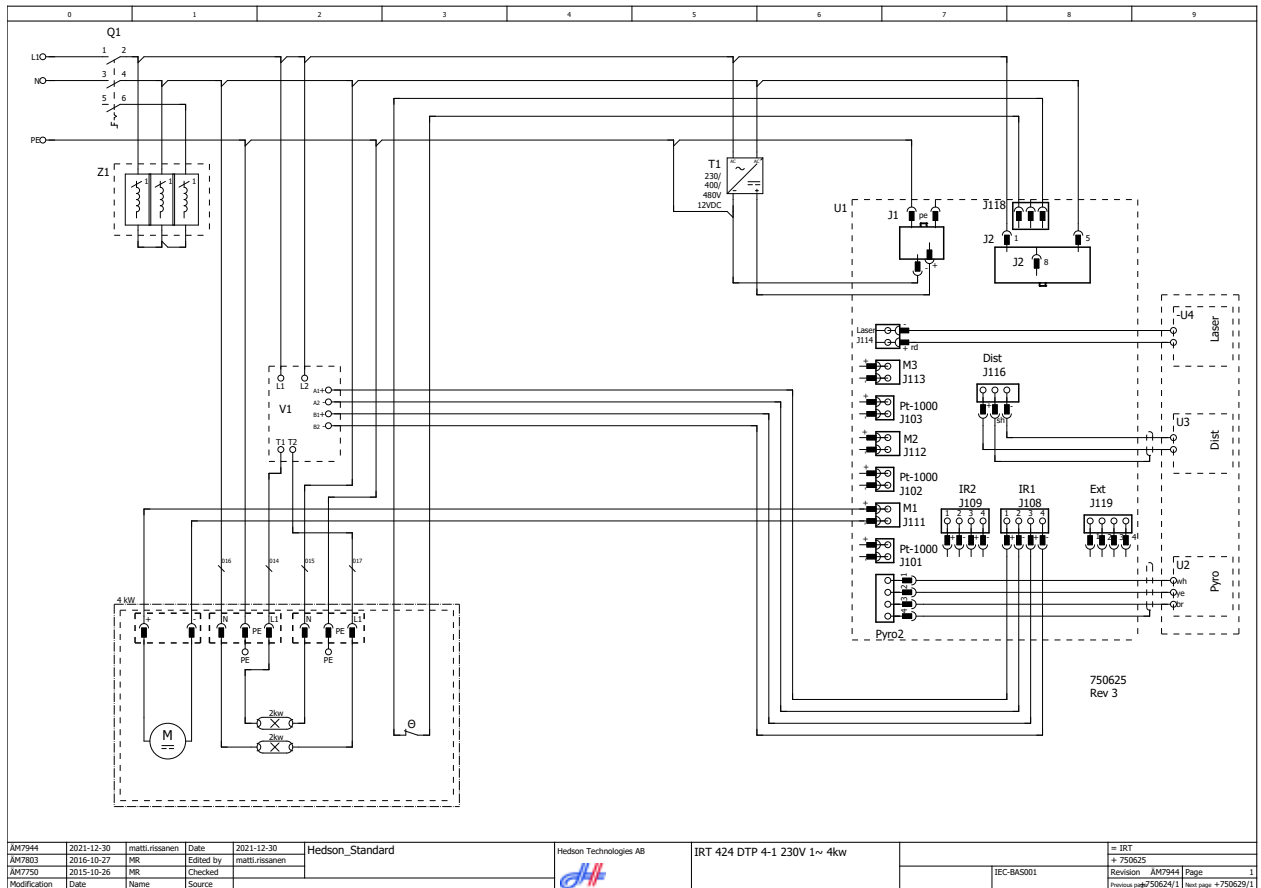
2 x 425 400/480V 3~



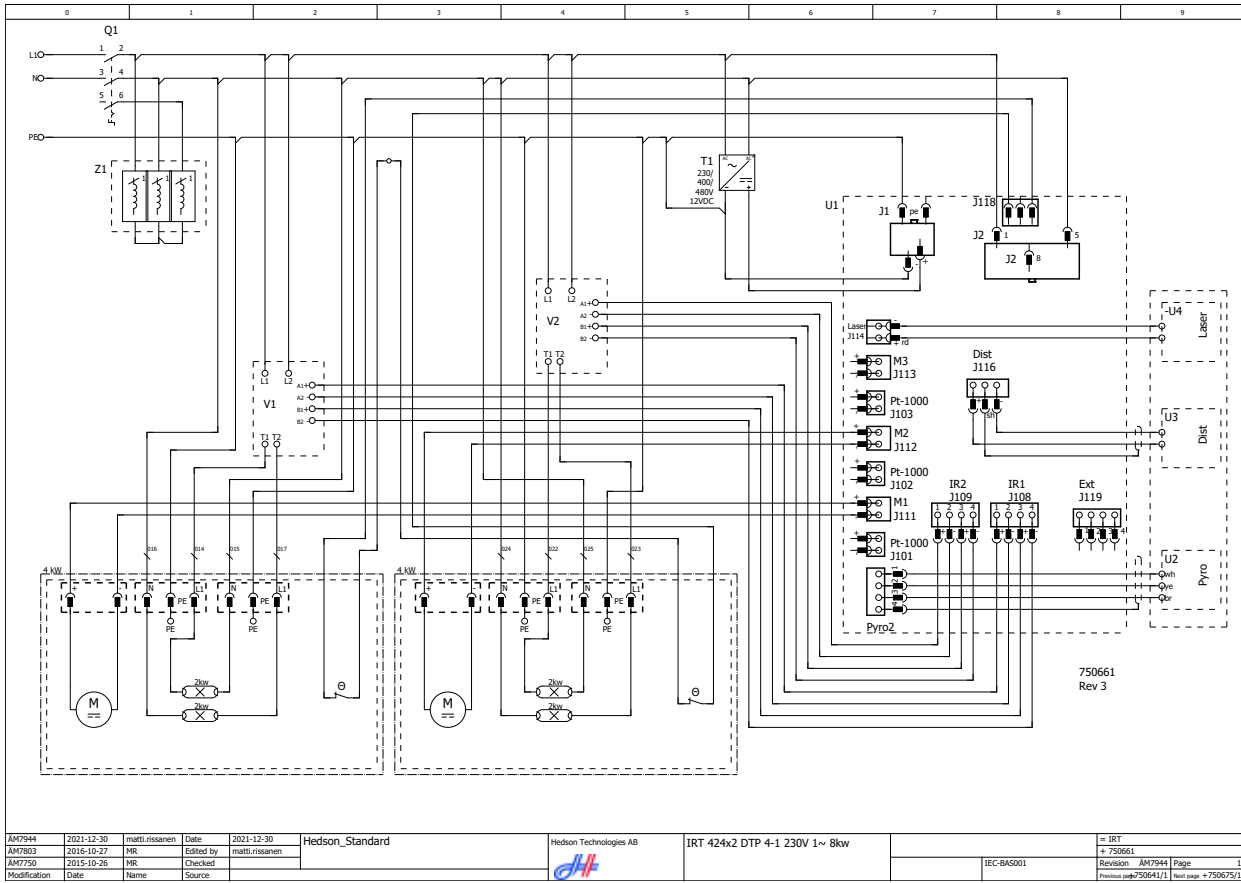
2 x 428 400/480V 3~



424 230V 1~

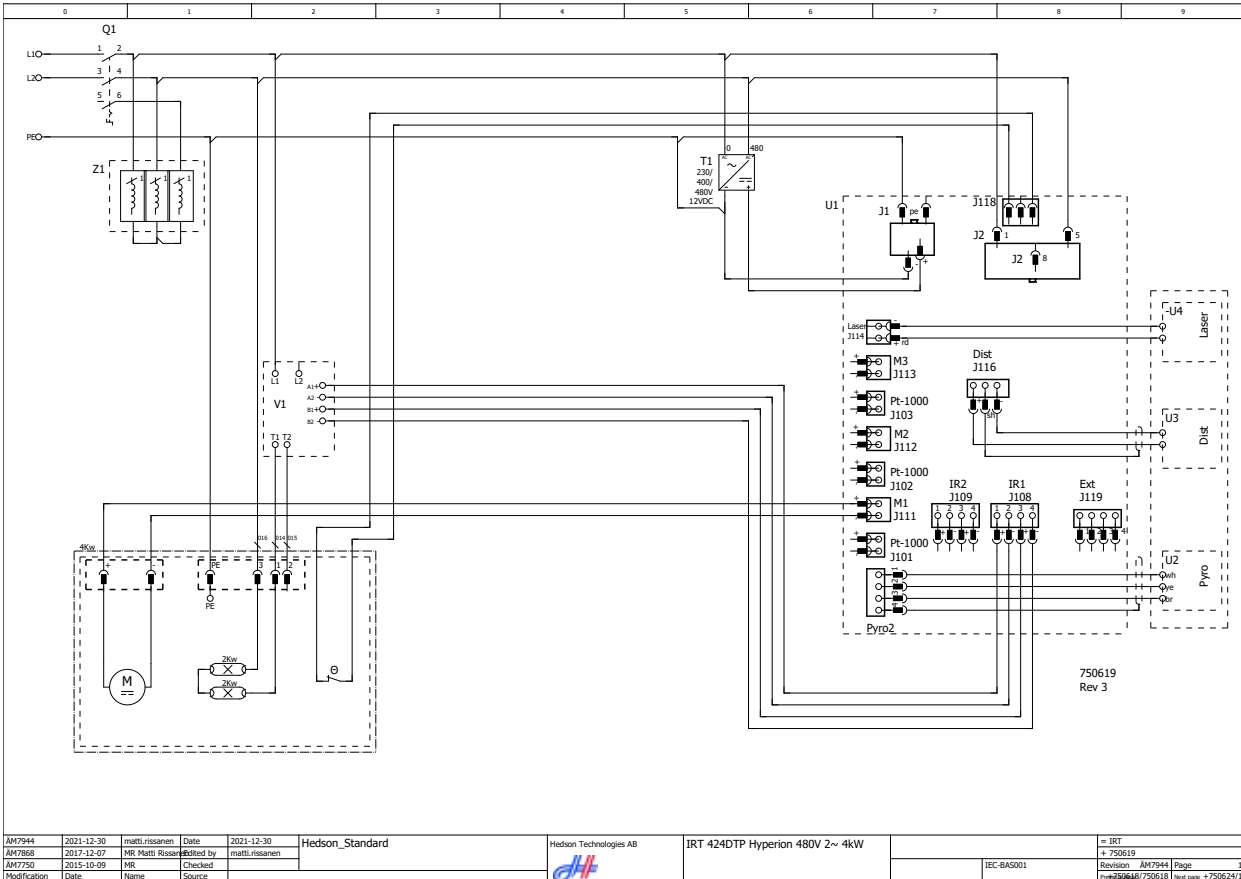


2 x 424 230V 1~



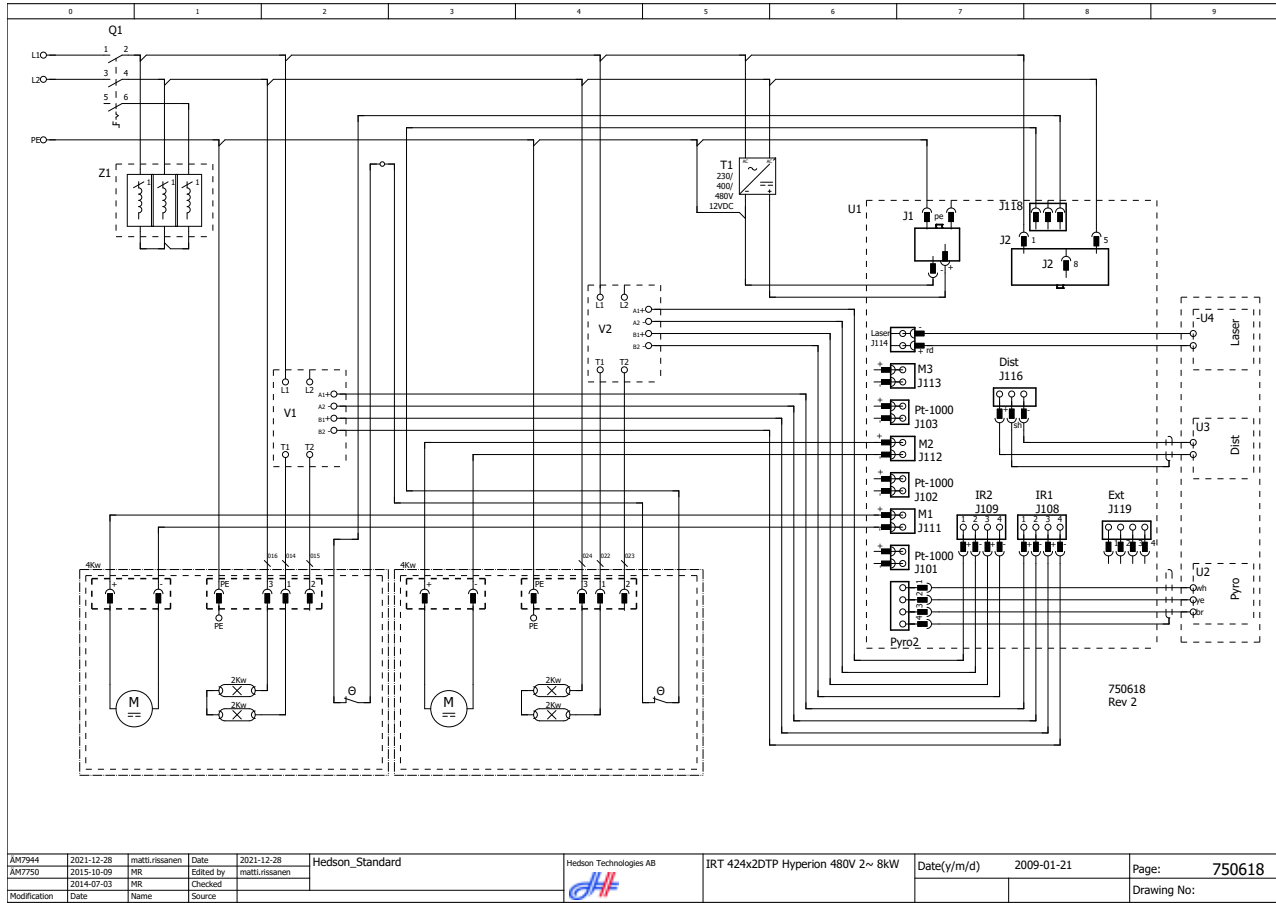
THE INFORMATION CONTAINED HEREIN IS PROPRIETARY TO HEDSON TECHNOLOGIES AB AND IS TO BE KEPT CONFIDENTIAL. NO REPRODUCTION OR TRANSMISSION IS ALLOWED WITHOUT THE EXPRESS WRITTEN PERMISSION OF HEDSON TECHNOLOGIES AB.

424 480V 2~



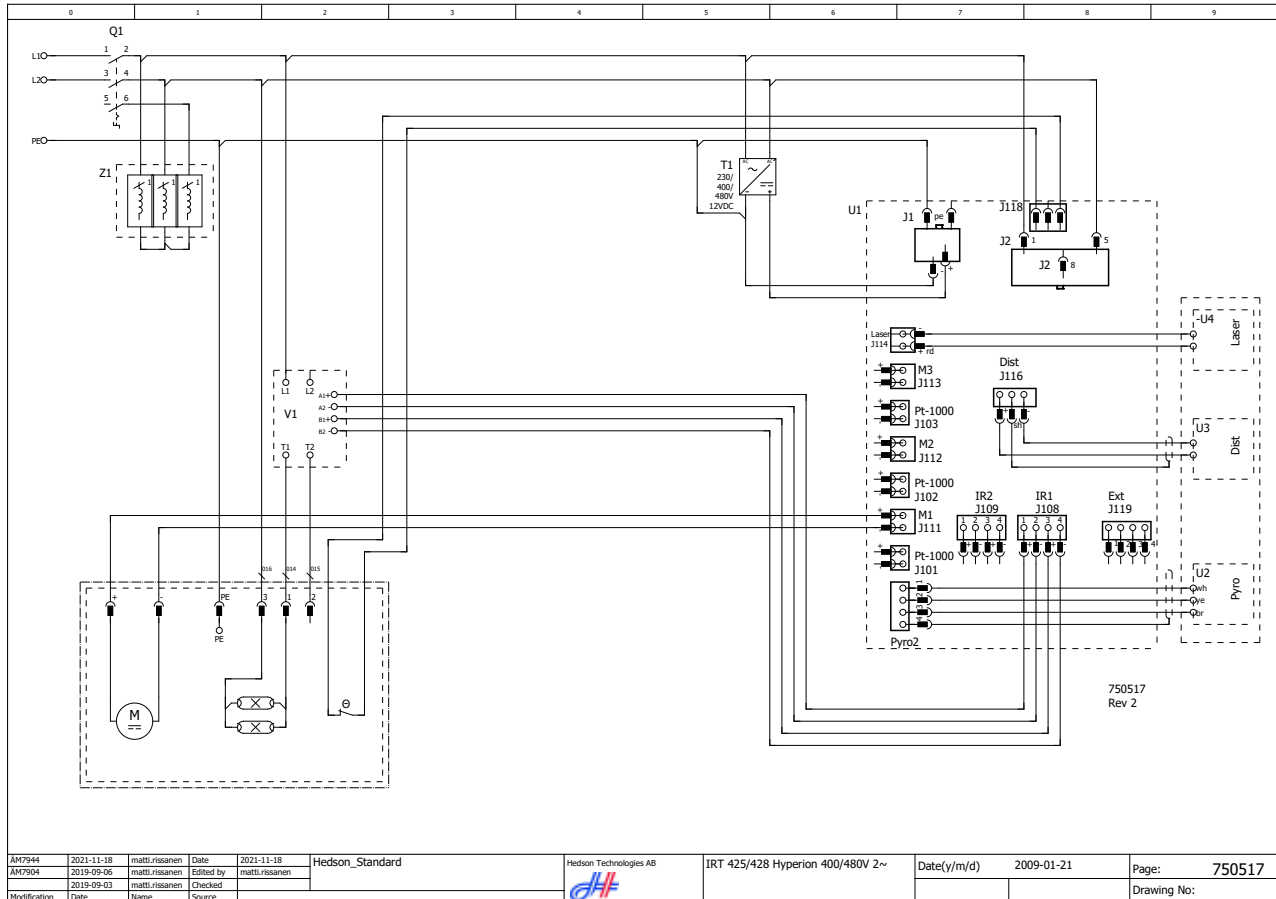
THE INFORMATION CONTAINED HEREIN IS PROPRIETARY TO HEDSON TECHNOLOGIES AB AND IS TO BE KEPT CONFIDENTIAL. NO REPRODUCTION OR TRANSMISSION IS ALLOWED WITHOUT THE EXPRESS WRITTEN PERMISSION OF HEDSON TECHNOLOGIES AB.

2 x 424 480V 2~



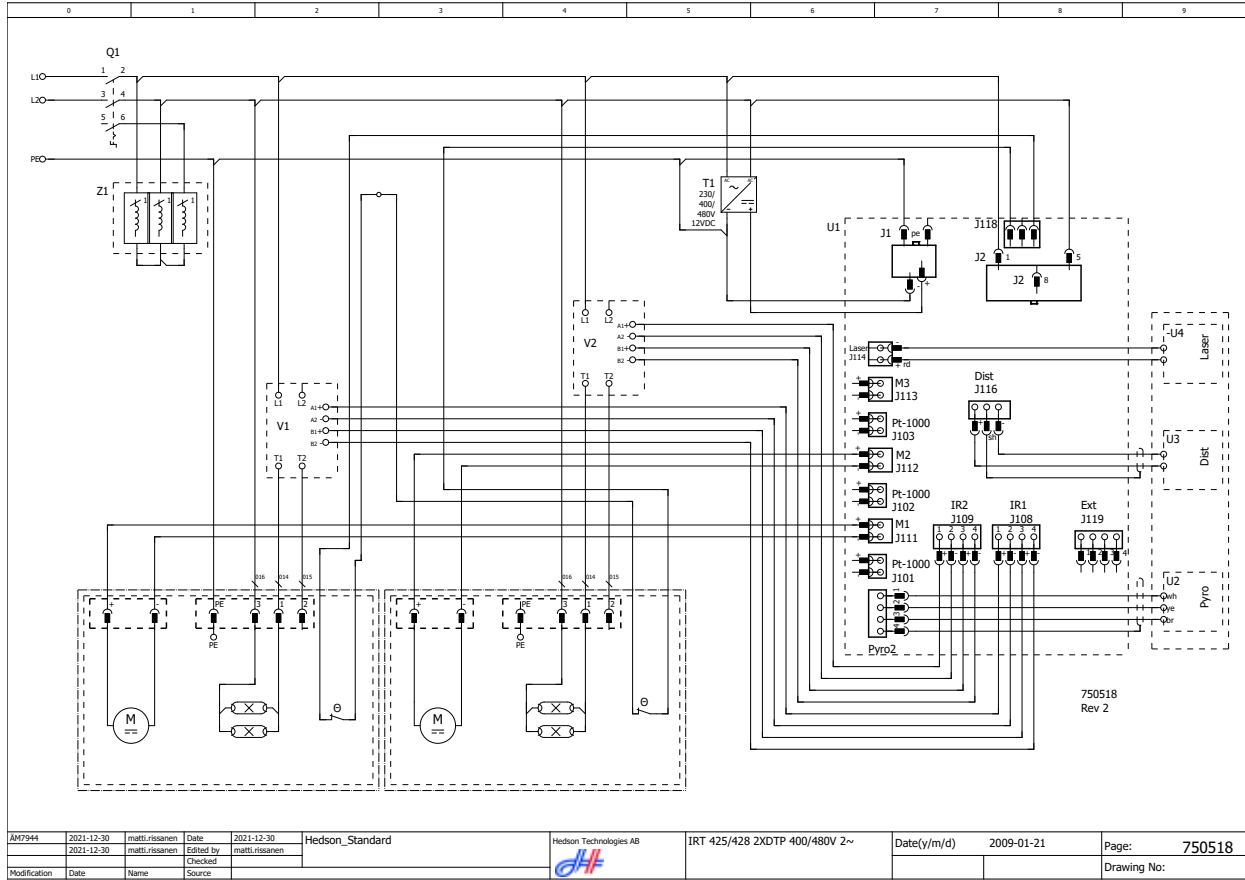
THE INFORMATION CONTAINED HEREIN IS PROPRIETARY TO HEDSON TECHNOLOGIES AB AND IS NOT TO BE REPRODUCED, COPIED, OR USED WITHOUT THE EXPRESS WRITTEN PERMISSION OF HEDSON TECHNOLOGIES AB.

425/428 400/480V 2~



THE INFORMATION CONTAINED HEREIN IS PROPRIETARY TO HEDSON TECHNOLOGIES AB AND IS NOT TO BE REPRODUCED, COPIED, OR USED WITHOUT THE EXPRESS WRITTEN PERMISSION OF HEDSON TECHNOLOGIES AB.

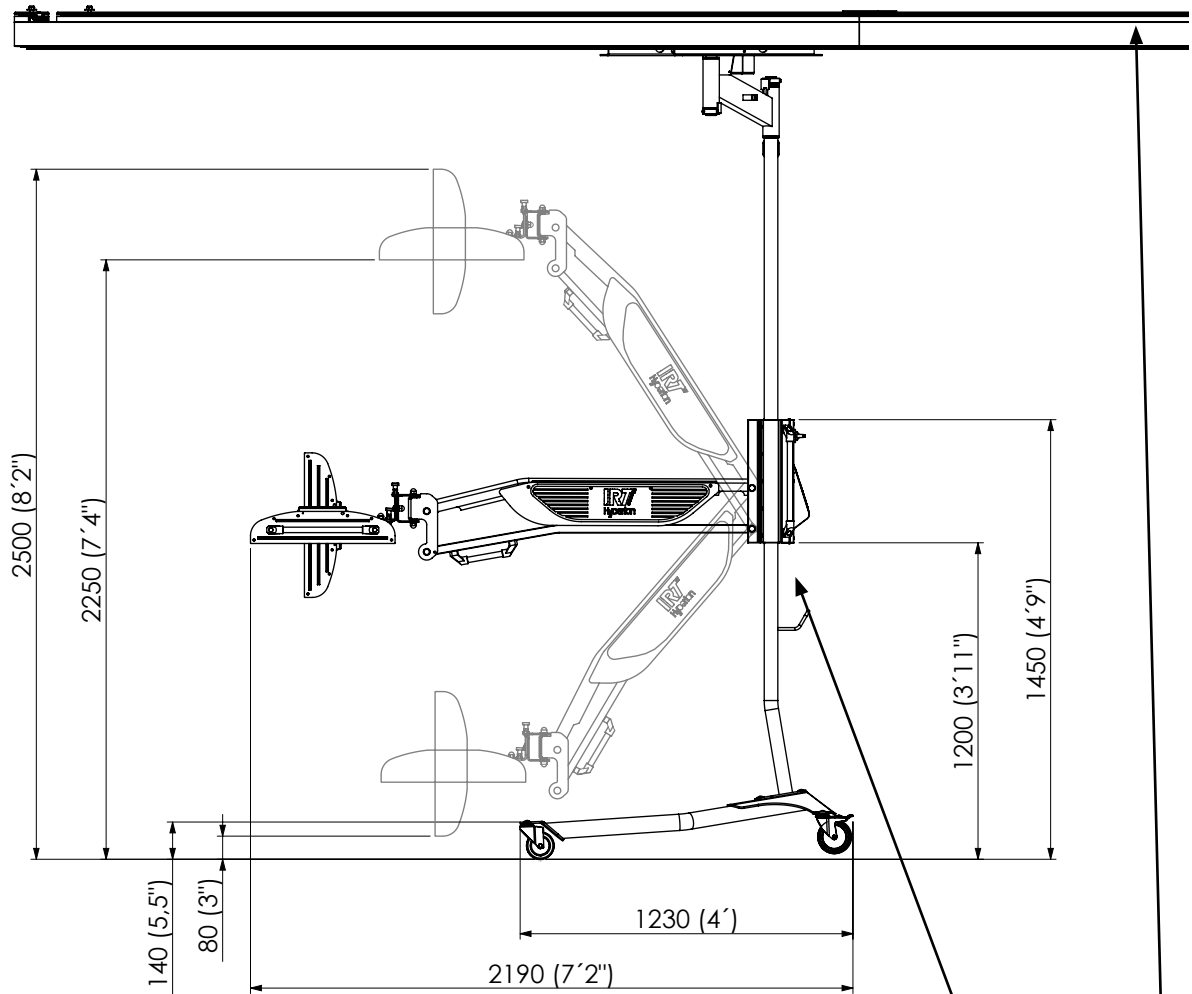
2 x 425/428 400/480V 2~



THE INFORMATION CONTAINED HEREIN IS PROPRIETARY TO HEDSON TECHNOLOGIES AB AND IS NOT TO BE REPRODUCED, COMMUNICATED TO A THIRD PERSON, OR USED WITHOUT THE EXPRESS WRITTEN PERMISSION OF HEDSON TECHNOLOGIES AB.

AM7944	2021-12-30	matti.rissanen	Date	2021-12-30	Hedson_Standard	Hedson Technologies AB	IRT 425/428 2XDTP 400/480V 2~	Date(y/m/d)	2009-01-21	Page:	750518
	2021-12-30	matti.rissanen	Edited by	matti.rissanen						Drawing No:	
Modification	Date	Name	Source								

7. Dimensions • Abmessungen • Dimensions • Dimensioner • Dimensioni • Dimensiones



TRAVERSE 165 kg (364 lb)

SIDE RAILS:

Rail without power supply 5 kg/m (3,5 lb/ft)
 Rail with power supply 7 kg/m (4,7 lb/ft)

STAND

1 cassette 50 kg (110 lb)
 2 cassettes 60 kg (132 lb)

IRT 424 DTP	4-1	45 kg (99 lb)
IRT 425 DTP	4-1	47 kg (104 lb)
IRT 428 DTP	4-1	49 kg (108 lb)
IRT 2x424 DTP	4-2	52 kg (115 lb)
IRT 2x425 DTP	4-2	54 kg (119 lb)

- Type Label
- Typenschild
- Plaque d'identification
- Produktidentitetsetikett
- Etichetta di identificazione
- Identidad de producto

© Hedson Technologies 2022
The manufacturer reserves the right to introduce technical modifications.



— PERFORMANCE ABOVE ALL —

HEDSON TECHNOLOGIES AB
Hammarvägen 4
232 37 ARLÖV, Sweden
Tel +46 (0) 40 53 42 00
www.hedson.com

HEDSON TECHNOLOGIES AB
Box 1530, Nygatan 100
462 28 VÄNERSBORG, Sweden
Tel +46 (0) 521 28 12 30
industrialcuring@hedson.com
www.hedson.com